

*Délégation pour les relations avec les États-Unis*

D-US_PV(2010-0128-01)

PROCÈS-VERBALRéunion du 28 janvier 2010, de 8 h 45 à 9 h 45
BRUXELLES

La séance est ouverte le jeudi 28 janvier 2010 à 8 h 55, *à huis clos*, sous la présidence d'Elmar Brok, président.

1. Adoption du projet d'ordre du jour (PE 432.680)

L'ordre du jour est adopté sans modification.

2. Communications du président

Néant.

3. Échange de vues avec l'ambassadeur William KENNARD, représentant des États-Unis auprès de l'UE

Le président souhaite la bienvenue à M. l'ambassadeur Kennard, qui souligne dans ses remarques liminaires l'importance du partenariat entre l'Union européenne et les États-Unis et le vif intérêt, du côté américain, pour un dialogue avec le Parlement européen. En outre, il attire l'attention sur les visites au Parlement européen effectuées au cours de cette dernière semaine par l'envoyé spécial au Moyen-Orient (M. l'ambassadeur Mitchell) et l'envoyé spécial pour la fermeture de Guantanamo (M. l'ambassadeur Fried). M. l'ambassadeur Kennard présente également la position de l'administration américaine vis-à-vis d'une série de questions relevant de l'agenda transatlantique.

Une question d'importance majeure pour les États-Unis est d'obtenir l'approbation de l'UE concernant l'accord intérimaire «SWIFT». Le débat au Parlement européen est prévu le 9 février. L'accord intérimaire vaut pour une période de neuf mois seulement mais permettrait déjà de gagner du temps pour les négociations à long terme, lors desquelles le Parlement

européen sera pleinement intégré aux discussions avec la Commission et le Conseil.

Les membres ont ensuite l'occasion de poser des questions; les membres suivants interviennent dans le débat: Wortmann Kool, Swoboda, Kirkhope, Tzavala, Bütkofer, Jazlowiecka, Lambrinidis, Atkins, Skinner, Gomes, Borghezio, Stihler et Trautmann.

Le débat porte en particulier sur les moyens de coordonner la législation et les secteurs de la finance et de l'assurance; SWIFT; un code universel pour les représentants d'intérêts; les soins de santé; les normes communes; les énergies renouvelables; les changements institutionnels au sein de l'UE; le Moyen-Orient; les paradis fiscaux et la criminalité organisée; le système électronique américain d'autorisation de voyage (*Electronic System for Travel Authorization* ou ESTA); l'aide à Haïti, la gouvernance de l'internet et la conférence sur la société de l'information I-CAN.

Entre autres matières abordées, M. l'ambassadeur Kennard accueille favorablement la mise sur pied du bureau du Parlement européen à Washington, qui assurera une voie de communication plus directe avec le Congrès américain et la surveillance de la législation, et un consensus est trouvé concernant sa proposition de faire venir des experts des États-Unis au Parlement européen afin de discuter d'aspects particuliers de SWIFT qui posent problème.

Le président remercie M. l'ambassadeur Kennard et salue l'action rapide et cohérente des États-Unis à Haïti.

4. Questions diverses

Néant.

5. Date et lieu de la prochaine réunion:

- Le jeudi 11 mars à 10 h 15, à Strasbourg

La séance est levée à 9 h 59.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATASTAΣH ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIŲ SARAŠAS/JELENLÉTI IV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTĀ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Меса/Председниство/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Проефрео/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsedničtv/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidet (*)
Elmar Brok(P); Niki Tzavela(VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputati/Jäsenet/Ledamöter
Robert Atkins, Reinhard Bütkofer, Jeanine Hennis-Plasschaert, Timothy Kirkhope, Andrey Kovatchev, Stavros Lambrinidis, Francisco José Millán Mon, Elisabeth Morin-Chartier, Fiorello Provera, Helmut Scholz, Peter Skinner, Catherine Stihler, Hannes Swoboda, Catherine Trautmann, Corien Wortmann-Kool
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestníci/ Varajäsenet/Suppleanter
Elena Băsescu, Mario Borghezio, Elisabetta Gardini, Ana Gomes, Edit Herczog, Danuta Jazłowiecka, Arturs Krišjānis Kariņš, Søren Bo Søndergaard, Peter Šťastný, Marc Tarabella

187 (2)	
193 (3)	
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agénda/Agendapunt/Punkt porządku dzennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)	

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaaltejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētojai/Megfigyelők/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimene kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-’Chairman’/

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsuta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Комисия/Comisión/Komise/Komissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institusioonid/Аллаа өгүрчилэх оюу/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituīji/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klátesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Altı participantı/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Us Mission: Ambassador Kennard, Chase, Oosterloo, Van Averbeke, Curtin, Phelan

Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsionide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétaireat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretorija/Képviselőcsoporthoz titkársága/Segretarijat gruppi političi/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE	Haglund, Krietemeyer, Dos Santos, Asenov
S&D	Le Texier,
ALDE	Rasmussen, Ljunblad, Holbek, Casserly
ECR	Isaacs
Verts/ALE	Bergamaschi
GUE/NGL	Schuttepelz
EFD	Raouli
NI	

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantslej/Grafeio Proéðoro/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Președinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
O Beara	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretáři Büro/Grafeio Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinetta Segretarju Ĝenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalného sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekretären kansli	
DG PRES	Gentner-Vavrova
DG IPOL	Pfitzner, Topping
DG EXPO	
DG COMM	
DG PERS	
DG INLO	
DG TRAD	
DG INTE	
DG FINS	
DG ITEC	Wypych
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättsjänsten	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτρόπου/Committee secretariat/Secrétaireat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komíteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Segretariat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisi/Secretariado da comissão/Secretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottsekretariatet	
Fialho, Donaldson	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Bonθóć/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočník/Avustaja/Assistenter	
Batteauw, Draycott	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Președinte/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
 (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistropředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Avtutróedrosz/Vice-Chair(wo)man/Vice-Präsident/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viči 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Präsident/Vicepreședinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
 (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiilige/Méλoς/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
 (F) = Должностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Uffijál/Ambtenaar/Urzédnik/Funcionário/Funcionár/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänstemän